

أ.د: أحمد بوخريص

مادة اللغات و المصطلحات القانونية :

السداسي الأول

الفوج: F

المحاضرة: الثامنة:

Les organes principaux de L'O.N.U : الأمانة الرئيسية للأمم المتحدة

هي تلك المنصوص عليها في الميثاق نفسه (ميثاق الأمم المتحدة).

Sont ceux institués comme tels par la charte elle-même.

Les organes subsidiaires : الأمانة الثانوية أو الفرعية

Les organes subsidiaires de L'O.N.U

Sont en principe créés par les organes principaux au fur et à mesure que leur création se révèle, nécessaire.

C'est le paragraphe 2 de l'article 7 de la charte qui autorise la création de ces organes.

L'O.N.U a largement utilisé cette prérogative (حق-امتياز), en effet les organes subsidiaires créés depuis 1946 se comptent par dizaines, beaucoup sont d'une très grande importance aussi bien du point de vue politique qu'économique et social:

-La C.N.U.C.E.D : Conférence des Nations Unies pour le commerce et le développement.

- مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية:

- Le P.N.U.D :
- Programme des Nations Unies pour le développement:
-

Pressent dans près de 170 pays et territoires, le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD) est l'un des principaux organismes multilatéraux de développement contribuant à éradiquer la pauvreté et réduire les inégalités et l'exclusion.

En tant qu'institution de développement des Nations Unies, le PNUD joue un rôle critique en aidant les pays à réaliser les objectifs de développement durable.

- برنامج الأمم المتحدة للتنمية:

برنامج الأمم المتحدة للتنمية يعمل في أكثر من 170 بلدا و إقليما ليساعدها في مواصلة إحراز تقدم مستدام، من خلال القضاء على الفقر والحد من التفاوت، ويضطلع البرنامج — بصفته الوكالة الأممية المتخصصة في المسائل التنموية — بدور حاسم في مساعدة البلدان علي تحقيق أهداف التنمية المستدامة.

- Le P.N.U.E : Programme des Nations Unies pour le l'environnement.

- Établi en 1972, le Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUÉ) est l'entité du système des Nations Unies désignée pour répondre aux problèmes environnementaux aux niveaux régional et national.

- Le PNUÉ promeut la mise en œuvre cohérente de la dimension environnementale du développement durable; il assure la défense de l'environnement mondial.

برنامج الأمم المتحدة للبيئة:

برنامج الأمم المتحدة للبيئة — الذي أنشئ في عام 1972 — هو صوت البيئة داخل منظومة الأمم المتحدة، فالبرنامج يعمل بوصفه عاملا محفزا و تثقيفيا، ومعلما وميسرا لتعزيز الاستخدام الإنمائي الرشيد للبيئة العالمية.

L'U.N.I.C.E.F :

Le Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF) travaille dans 190 pays et territoires pour sauver des vies d'enfants, pour défendre leurs droits, pour les aider à réaliser leur potentiel, de la petite enfance jusqu'à l'adolescence.

صندوق الأمم المتحدة لرعاية الطفولة:

يعنى بتقديم المساعدة الإنمائية والإنسانية للأطفال والأمهات.

Les organismes reliés à l'O.N.U :

Ce sont essentiellement les institutions spécialisées (المنظمات أو الوكالات) (المتخصصة)، c'est-à-dire des organisations internationales ayant des attributions (اختصاصات) déterminées dans le domaine économique, social, culturel et technique :

كما أشرت إلى ذلك سابقا، يتكون نظام الأمم المتحدة — المعروف بصفة غير رسمية بـ "أسرة الأمم المتحدة" — من منظمة الأمم المتحدة ذاتها وعديد المنظمات التابعة لها التي تسمى برامج وصناديق ومفوضيات ووكالات متخصصة، أي ذات صلاحيات محددة في المجال الاقتصادي والاجتماعي والثقافي والتقني: ولكل واحدة من تلك المنظمات أعضائها وقيادتها وميزانياتها، وتمول برامج الأمم المتحدة وصناديقها بالتبرعات الطوعية، أما الوكالات المتخصصة فهي منظمات دولية مستقلة تُمول بالمساهمات المحددة القيمة والتبرعات الطوعية.

L'O.I.T : organisation international du travail :

L'Organisation internationale du Travail (OIT) vise à promouvoir un travail décent pour tous en établissant des normes internationales sur la liberté d'association, la négociation collective, l'abolition du travail forcé et l'égalité des chances et des traitements.

منظمة العمل الدولية:

تعزز منظمة العمل الدولية حقوق العمل على الصعيد الدولي، من خلال تشكيل المعايير الدولية المعنية بحرية تكوين اتحادات عمالية، والمفاوضات الجماعية، والقضاء على السخرة، وتعزيز تساوي الفرص المتاحة، وقيم التعامل المنصف.

L'U.N.E.S.C.O : organisation des Nations Unies pour l'Education la Science et la Culture.

L'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO) s'intéresse à des questions aussi diverses que la formation des

enseignants, l'amélioration de l'éducation au niveau mondial et la protection de sites historiques et culturels importants à travers le monde.

L'UNESCO inscrit régulièrement de nouveaux sites sur la liste du patrimoine mondial, protégeant ces trésors irremplaçables pour le plaisir des touristes actuels et des générations futures.

منظمة الأمم المتحدة للتربية و العلوم و الثقافة: "اليونسكو"

تركز منظمة الأمم المتحدة للتربية و العلوم و الثقافة — الشهيرة بـ"اليونسكو" — على كل ما يتعلق بالتربية و التعليم على الصعيد العالمي، و العمل على حماية المواقع الثقافية التاريخية المهمة، و في عام 2014، أضافت اليونسكو 28 موقعا تراثيا إلى قائمة مواقع التراث العالمي للكنوز التي لا يمكن استبدالها .

La B.I.R.D

- Banque internationale pour la reconstruction et le développement (BIRD)

- البنك الدولي للإنشاء والتعمير:

البنك الدولي للإنشاء والتعمير هو مؤسسة عالمية تعاونية للتنمية تملكها البلدان الأعضاء البالغ عددها 189 بلداً، وباعتباره أكبر بنك إنمائي على مستوى العالم، فإنه يساند رسالة مجموعة البنك الدولي، من خلال تقديم قروض و ضمانات و منتجات إدارة مخاطر و خدمات استشارية للبلدان متوسطة الدخل، و البلدان منخفضة الدخل المتمتعة بالأهلية الائتمانية، وكذلك من خلال تنسيق جهود الاستجابة والتصدي للتحديات الإقليمية والعالمية.

أنشئ البنك الدولي للإنشاء والتعمير في 1944 لإعادة بناء أوروبا بعد الحرب العالمية الثانية، وانضم مع المؤسسة الدولية للتنمية، وهي الصندوق المعني بمساعدة أشد البلدان فقرا، ليشكلا معا البنك الدولي، ويعمل البنك الدولي للإنشاء والتعمير والمؤسسة الدولية للتنمية عن كثب مع جميع مؤسسات مجموعة البنك الدولي، و القطاعين العام والخاص في البلدان النامية، لإنهاء الفقر وبناء الرخاء المشترك .

Banque internationale pour la reconstruction et le développement (BIRD)

La Banque internationale pour la reconstruction et le développement (BIRD) est une « coopérative » mondiale qui appartient à ses 189 États membres.

Première banque de développement du monde, la BIRD appuie la mission du Groupe de la Banque mondiale en fournissant des prêts, des garanties, des produits de gestion des risques et des services de conseil destinés aux pays à revenu intermédiaire et aux pays pauvres solvables, tout en assurant la coordination des actions menées pour faire face aux défis d'ampleur régionale ou mondiale.

Créée en 1944 pour aider l'Europe à se reconstruire au lendemain de la Seconde Guerre mondiale, la BIRD est l'une des institutions composant la Banque mondiale, aux côtés de l'Association internationale de développement (IDA), qui se consacre aux pays les plus pauvres. La BIRD et l'IDA œuvrent en étroite collaboration avec les trois autres institutions du Groupe de la Banque mondiale, ainsi qu'avec les pouvoirs publics et le secteur privé des pays en développement, afin de réduire la pauvreté et de favoriser le partage de la prospérité.

Le F.M.I : صندوق النقد الدولي

يعزز صندوق النقد الدولي النمو الاقتصادي وفرص العمل، من خلال تقديم المساعدة المالية المؤقتة للبلدان، بما يساعد في تعديل ميزان مدفوعاتها وتقديم المساعدة التقنية لها، وللبنك الدولي قروض غير مسددة لدى 74 بلدا، تصل قيمتها إلى 28 بليون دولار أمريكي.

Le Fonds Monétaire International (FMI) est une des institutions financières les plus importantes au niveau mondial, il a pour mission d'encourager la stabilité financière, la coopération économique, de produire des statistiques et études et de prêter des fonds en contrepartie de réformes aux pays en crise.

L'O.M.S : منظمة الصحة العالمية

L'Organisation mondiale de la santé est une agence spécialisée de l'Organisation des Nations unies pour la santé publique créée en 1948.

Elle dépend directement du Conseil économique et social des Nations unies et son siège se situe à Pregny-Chambésy, dans le Canton de Genève, en Suisse.

منظمة الصحة العالمية : هي السلطة التوجيهية والتنسيقية ضمن منظومة الأمم المتحدة فيما يخص المجال الصحي، وهي مسؤولة عن تأدية دور قيادي في معالجة المسائل الصحية العالمية، وتصميم برنامج البحوث الصحية، ووضع القواعد والمعايير، و توضيح الخيارات السياسية المسندة بالبيانات، وتوفير الدعم التقني للبلدان، و رصد الاتجاهات الصحية وتقييمها .

الجمعية العامة: Assemblée générale

الجمعية العامة: هي جهاز التداول ووضع السياسات والتمثيل في الأمم المتحدة، ولجميع الدول الأعضاء الـ193 في الأمم المتحدة تمثيل في الجمعية العامة، مما يجعل هذا الجهاز جهازا ذا تمثيل عالمي بامتياز، وفي كل سنة، ابتداء من شهر سبتمبر، تجتمع الدول الأعضاء في الأمم المتحدة في قاعة الجمعية العامة بنيويورك، للدورة السنوية للجمعية العامة، والمناقشة العامة، التي يحضرها كثير من الزعماء ويلقون فيها كلماتهم، ويتطلب استصدار مقرر من الأمم المتحدة في ما يتصل بالمسائل المهمة مثل السلم والأمن، وقبول عضوية دول جديدة، ومسائل الميزانية، بموافقة أغلبية ثلثي الأعضاء في الجمعية العامة، بينما تصدر المقررات بشأن القضايا الأخرى بتصويت الأغلبية البسيطة، وتنتخب الجمعية العامة سنويا رئيسا لدورتها، يشغل ذلك المنصب لفترة سنة واحدة.

الجمعية العامة: Assemblée générale:

L'Assemblée générale est le principal organe délibérateur, décisionnaire et représentatif des Nations Unies.

Les 193 États Membres de l'ONU y sont représentés, ce qui en fait le seul organe de l'ONU offrant une représentation universelle.

Chaque année au mois de septembre, les États membres au complet se réunissent à l'Assemblée générale à New York, pour sa session annuelle et pour le débat général, au cours duquel de nombreux chefs d'État prennent la parole.

Les décisions sur certaines questions importantes, telles que les recommandations relatives à la paix et à la sécurité, l'admission de nouveaux membres et les questions budgétaires, sont prises à la majorité des deux tiers des États Membres, mais les décisions sur les autres questions sont prises à la majorité simple. Chaque année, l'Assemblée générale élit un Président pour un mandat d'une année.

مجلس الأمن: CONSEIL DE SECURITE

مجلس الأمن:

بموجب الميثاق، تقع على عاتق مجلس الأمن المسؤولية الرئيسية عن صون السلم والأمن الدوليين، ويتكون المجلس من 15 عضواً، خمسة دائمون وعشرة غير دائمين، ولكل عضو صوت واحد، وبموجب الميثاق، على جميع الدول الأعضاء: الامتثال لقرارات المجلس، ويأخذ المجلس زمام المبادرة في تحديد وجود تهديد للسلم، أو عمل من أعمال العدوان، ويطلب من الدول الأطراف في النزاع تسويته بالطرق السلمية، وفي بعض الحالات، يمكن لمجلس الأمن اللجوء إلى فرض جزاءات، وصولاً إلى الأذن باستخدام القوة، لصون السلم والأمن الدوليين وإعادةتهما، ويتولى رئاسة المجلس كل من أعضائه بالتناوب لمدة شهر واحد.

Conseil de sécurité :

La Charte des Nations Unies confère au Conseil de sécurité: la responsabilité principale du maintien de la paix et de la sécurité internationale, le Conseil compte 15 membres, (5 permanents et 10 non permanents) disposant chacun d'une voix.

Aux termes de la Charte, tous les États Membres sont tenus d'appliquer les décisions du Conseil.

Le Conseil de sécurité est compétent au premier chef pour constater l'existence d'une menace contre la paix ou d'un acte d'agression, il invite les parties à un différend à le régler par des moyens pacifiques ,et recommande les méthodes d'ajustement et les termes de règlement qu'il juge appropriés, dans certains cas, il peut imposer des sanctions, voire autoriser l'emploi de la force pour maintenir ou rétablir la paix et la sécurité internationales, la présidence du Conseil de sécurité est tournante et change tous les mois.

المجلس الاقتصادي والاجتماعي: Conseil économique et social :

المجلس الاقتصادي والاجتماعي:

أنشئ المجلس الاقتصادي والاجتماعي عملاً بميثاق الأمم المتحدة، وهو الجهاز الرئيسي لتنسيق الأعمال الاقتصادية والاجتماعية، وما يتصل بها من أعمال، للأمم المتحدة والوكالات المتخصصة والمؤسسات، ويتولى المجلس، بصفته هذه، مسؤولية واسعة النطاق عن نحو 70% من الموارد البشرية والمالية لمنظومة الأمم المتحدة بأكملها، ومن بينها 14 وكالة متخصصة، و 9 لجان "فنية"،

وخمسة لجان إقليمية، وتنتخب الجمعية العامة 54 عضواً في المجلس لفترات متداخلة مدة كل منها ثلاث سنوات، والجمعية العامة هي: المنصة المركزية للنظر في التنمية المستدامة ومناقشتها.

Conseil économique et social :

Le Conseil économique et social : est le principal organe chargé de la coordination et du dialogue et de la prise de recommandations sur les questions économiques, sociales et environnementales, ainsi que dans la mise en œuvre des objectifs de développement adoptés au niveau international, il joue un rôle central dans les activités du système des Nations Unies et de ses agences spécialisées dans les domaines économique, social et environnemental, notamment par son rôle de supervision des organes subsidiaires et consultatifs.

Le Conseil se compose de 54 membres, dont 18 sont élus chaque année par l'Assemblée générale pour des mandats de trois ans, c'est le principal forum de réflexion, de débat et d'innovation sur le développement durable.

Conseil de tutelle : مجلس الوصاية :

مجلس الوصاية:

أنشئ مجلس الوصاية، بموجب ميثاق الأمم المتحدة، في عام 1945 لتوفير الإشراف الدولي على 11 إقليمًا مشمولًا بالوصاية، تقوم بإدارتها سبع دول أعضاء، لضمان اتخاذ الخطوات الملائمة لإعداد هذه الأقاليم للحكم الذاتي أو الاستقلال، وبحلول عام 1994، كانت كل الأقاليم المشمولة بالوصاية قد حصلت على الحكم الذاتي أو الاستقلال، وعدل مجلس الوصاية، - وقد اكتملت مهمته-، نظامه الداخلي حتى يتسنى له الاجتماع كلما وحيثما اقتضى الأمر ذلك.

Conseil de tutelle :

Le Conseil de tutelle a été créé en 1945 en vertu du Chapitre XIII de la Charte des Nations Unies, en vue de superviser 11 territoires placés sous l'administration de sept états membres et de s'assurer que les mesures nécessaires étaient prises pour les préparer à l'autonomie et à l'indépendance. En 1994, tous les territoires sous tutelle avaient accédé à l'indépendance ou à l'autonomie.

Le Conseil de tutelle a mis fin à ses activités au 1er novembre 1994 et amendé son règlement intérieur pour abroger l'obligation de se réunir annuellement, il ne se réunit désormais que dans les cas et aux endroits où les

circonstances le justifient, à sa demande ou sur décision de son Président ou à la requête d'une majorité de ses membres ou de l'Assemblée générale ou du Conseil de sécurité.

Cour internationale de justice: : محكمة العدل الدولية

محكمة العدل الدولية:

محكمة العدل الدولية، التي يقع مقرها في لاهاي بهولندا، هي الجهاز القضائي الرئيسي للأمم المتحدة، والمحكمة، هي الجهاز الرئيسي الوحيد — من الأجهزة الرئيسية الست للأمم المتحدة — الذي مقره خارج مدينة نيويورك الأمريكية، وتضطلع المحكمة بتسوية المنازعات بين الأعضاء، وإصدار فتاوى للأمم المتحدة ووكالاتها المتخصصة، ويشكل نظامها الأساسي جزء لا يتجزأ من ميثاق الأمم المتحدة.

Cour internationale de justice:

La Cour internationale de justice est l'organe judiciaire principal de l'ONU, la Cour a son siège au Palais de la Paix, à La Haye (Pays-Bas), c'est le seul des six organes principaux des Nations Unies à ne pas avoir son siège à New York (États-Unis d'Amérique).

La mission de la Cour est de régler, conformément au droit international, les différends d'ordre juridique qui lui sont soumis par les États, et de donner des avis consultatifs sur les questions juridiques que peuvent lui poser les organes, et les institutions spécialisées de l'Organisation des Nations Unies autorisés à le faire.

Le secrétariat: الأمانة العامة

الأمانة العامة:

تضطلع الأمانة العامة بشتى الأعمال اليومية للمنظمة، وتقدم الخدمات للأجهزة الرئيسية الأخرى، كما تضطلع بمهام متنوعة، تنوع القضايا التي تتطرق إليها الأمم المتحدة مثل: إدارة عمليات السلام، ومسح الاتجاهات الاقتصادية والاجتماعية، وإعداد دراسات عن حقوق الإنسان وغيرها من المهام، والأمانة العامة هي: جهاز يتألف من: موظفين دوليين يعملون في مقر الأمم المتحدة في نيويورك، وفي جميع أنحاء العالم، ويضطلع بالأعمال اليومية المتنوعة للمنظمة، وتتولى الأمانة العامة خدمة أجهزة الأمم المتحدة الرئيسية الأخرى، وإدارة البرامج والسياسات التي

تضعها، ويرأس الأمانة العامة الأمين العام، الذي تعينه الجمعية العامة بناء على توصية من مجلس الأمن لفترة خمس سنوات قابلة للتجديد.

Secrétariat :

Le Secrétariat est composé du Secrétaire général et de dizaines de milliers de fonctionnaires recrutés sur le plan international qui s'acquittent des diverses tâches quotidiennes de l'Organisation. Le Secrétariat est au service des autres organes principaux de l'ONU, dont il administre les politiques et les programmes. Chef de l'administration de l'ONU, le Secrétaire général est nommé par l'Assemblée générale pour un mandat de cinq ans renouvelable, sur recommandation du Conseil de sécurité. Les membres du personnel sont recrutés au niveau local et international et travaillent dans des lieux d'affectation et des missions de maintien de la paix à travers le monde. Mais servir la cause de la paix dans un monde violent n'est pas sans danger. Depuis la création de l'Organisation, des centaines de femmes et d'hommes courageux ont donné leur vie au service des Nations Unies.

Recommandation :

Acte pris par un organe d'une organisation internationale et n'ayant pas un caractère obligatoire.

Les décisions prises par les organes de l'O.N.U n'ont pas toutes la même portée, certaines sont obligatoires, d'autres non.

En langage juridique, le terme « décision » (قرار) est réservé aux décisions obligatoires, impératives, la charte n'attribue un tel pouvoir qu'au conseil de sécurité pour les décisions relatives au maintien de la paix, le terme « recommandation » est réservé aux décisions non obligatoires, l'Assemblée générale et le Conseil économique et social (E.C.O.S.O.C) fonctionnent surtout par recommandations, le terme « résolution » désigne à la fois les décisions (obligatoires) et les recommandations.

Désarmement : نزع السلاح

Le Désarmement implique (يتضمن) la réduction (تخفيض) et la destruction de l'arme existante ainsi que l'interdiction d'en reconstituer.

Le Désarmement diffère de la réglementation (تنظيم التسليح) des armements qui consiste à soumettre (أخضع) l'expansion des armements à des limites quantitatives (كمية) et qualitatives (نوعية).

L'Assemblée générale s'est prononcée en 1959 en faveur d'un désarmement général et complet, qui suppose la destruction de tous les

stocks d'armes par tous les Etats, et la suppression de toutes les forces armées pour ne conserver que les forces nécessaires à la sécurité publique (forces de police).

Evidemment, le désarmement général et complet demeure un objectif à très long terme (هدف على المدى البعيد).

يشمل نزع السلاح الحد من الأسلحة الموجودة وتدميرها، وكذلك حظر إعادة إنتاجها، ويختلف نزع السلاح عن تنظيم التسليح، والذي يتمثل في إخضاع توسع التسليح لقيود كمية و نوعية . صوتت الجمعية العامة في عام 1959 لصالح نزع السلاح العام والكامل ، والذي يفترض مسبقاً، تدمير جميع مخزونات الأسلحة من قبل جميع الدول ، وإلغاء جميع القوات المسلحة، والاحتفاظ بقوات محدودة فقط لحفظ الأمن العام، ورغم كل شيء بقي مطلب نزع السلاح هدفاً بعيد المنال.

حقوق الإنسان : Droits de l'homme :

حقوق الإنسان حقوق متأصلة في جميع البشر، مهما كانت جنسياتهم، أو أماكن إقامتهم، أو نوع جنسهم، أو أصلهم الوطني أو العرقي، أو لونهم، أو دينهم، أو لغتهم، أو أي وضع آخر. إن لنا جميع الحق في الحصول على حقوقنا الإنسانية على قدم المساواة وبدون تمييز، وجميع هذه الحقوق مترابطة ومتآزرة وغير قابلة للتجزئة.

Les droits de l'homme sont les droits inaliénables de tous les êtres humains, sans distinction aucune, notamment de race, de sexe, de nationalité, d'origine ethnique, de langue, de religion ou de toute autre situation.

Les droits de l'homme incluent le droit à la vie et à la liberté, ils impliquent que nul ne sera tenu en esclavage, que nul ne sera soumis à la torture, chacun a le droit à la liberté d'opinion et d'expression, au travail, à l'éducation, etc. Nous avons tous le droit d'exercer nos droits de l'homme sur un pied d'égalité et sans discrimination.

On distingue 3 catégories des droits de l'homme.

Les droits civils et politiques :

Les droits civils et politiques sont une classe de droits qui protègent les libertés individuelles des individus contre les atteintes des gouvernements,

des organisations sociales et des particuliers, et qui garantissent à chacun la possibilité de participer à la vie civile et politique de la société et de l'État sans être discriminé ni réprimé.

- الحقوق المدنية والسياسية:

الحقوق المدنية والسياسية هي فئة من الحقوق التي تحمي حرية الأفراد من التعدي من قبل الحكومات والمنظمات الاجتماعية والأفراد، والتي تضمن قدرة الفرد على المشاركة في الحياة المدنية والسياسية للمجتمع والدولة دون تمييز أو اضطهاد.

Les droits économiques, sociaux et culturels:

Le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels est entré en vigueur en 1976 et comprenait 165 États parties en août 2017, il promeut et protège notamment :

- le droit au travail, dans des conditions justes et favorables.
- le droit à une protection sociale, ainsi qu'à des conditions de vie permettant à toute personne de jouir du meilleur état de santé physique et mentale qu'elle soit capable d'atteindre.
- le droit de toute personne à l'éducation, de participer à la vie culturelle ou de bénéficier du progrès scientifique et de ses applications.

الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية:

الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية: تتضمن الحق في الغذاء الكافي، وفي السكن اللائق، وفي التعليم، وفي الصحة، وفي الضمان الاجتماعي، وفي المشاركة في الحياة الثقافية، وفي الحصول على المياه وخدمات الصرف الصحي، وفي العمل.

Les droits de solidarité :

Les droits de solidarité (droit au développement, droit à la paix, droit à l'environnement, droit au respect du patrimoine commun de l'humanité.

حق التضامن:

هو الحق في التنمية، الحق في السلام، الحق في البيئة، الحق في احترام التراث الإنساني المشترك.

Permanence du Conseil de Sécurité :

Le Conseil de Sécurité est le seul organe de l'O.N.U qui soit organisé de manière à pouvoir exercer ses fonctions en permanence.

En effet, le conseil de sécurité peut se réunir à tout moment, dans des délais très brefs, sur simple convocation de son président , ce dernier est tenu de convoquer le Conseil sur requête d'un de ses membres, ou si une affaire est portée devant cet organe par un Etat membre par l'Assemblée générale ou par le Secrétaire général.

ديمومة مجلس الأمن:

مجلس الأمن هو الجهاز الوحيد في الأمم المتحدة الذي يتم تنظيمه بطريقة تمكنه من ممارسة وظائفه بشكل دائم ، حيث يمكن لمجلس الأمن أن يجتمع في أي وقت ، بناء على دعوة بسيطة من رئيسه، و يتعين على هذا الأخير دعوة المجلس للانعقاد بناءً على طلب أحد أعضائه ، أو إذا تم عرض مسألة ما أمام هذه الهيئة من قبل دولة عضو، أو من قبل الجمعية العامة أو من قبل الأمين العام.

حق النقض: "الفيتو"

Le droit de veto :

Le droit de veto inscrit à l'article 27 de la Charte des Nations unies correspond à la possibilité pour chacun des cinq membres permanents du Conseil de sécurité (Chine, États-Unis, France, Royaume Uni, Russie) de faire obstacle à toute décision du Conseil de sécurité, et ce même contre l'avis majoritaire des autres membres de cet organe.

Cela implique que toute décision doit être prise à une majorité de 9 voix sur 15, intégrant celles des membres permanents. Il constitue donc pour ces cinq États un moyen de blocage du Conseil de sécurité, obérant toute possibilité d'intervention de sa part lorsque cela est contraire à leurs intérêts. Une utilisation prolongée peut conduire à la paralysie du Conseil.

Cette prérogative accordée aux membres permanents du Conseil de sécurité est un héritage de la Seconde Guerre mondiale, au bénéfice des États considérés comme vainqueurs. Concrètement le veto s'exprime par un vote négatif. L'absence d'un membre permanent ou son abstention lors d'un vote ne fait cependant pas obstacle à l'adoption d'une résolution. Par ailleurs, le droit de veto ne concerne pas les questions de procédure ; il ne peut donc pas faire obstacle à ce qu'un projet de résolution soit examiné par le Conseil.

Enfin, les débats concernant la réforme du Conseil de sécurité abordent nécessairement la question du droit de veto. Si sa suppression semble peu probable, il a été évoqué de l'étendre à de nouveaux membres permanents ou d'en réformer le fonctionnement en interdisant d'y recourir lorsqu'une situation concerne des crimes particulièrement graves : crime de guerre, génocide, crime contre l'humanité.

حق النقض: "الفيتو"

حق تمتلكه خمس دول دائمة العضوية في مجلس الأمن وهي روسيا والصين وبريطانيا وفرنسا والولايات المتحدة، يخولها رفض أي قرار يقدم للمجلس دون إبداء الأسباب.

ويعود أصل كلمة "فيتو" إلى اللغة اللاتينية، وتعني "أنا أعترض"، وشاع مدلولها أكثر بعد نهاية الحرب العالمية الثانية وقيام الأمم المتحدة عام 1945، و لم ترد كلمة "فيتو" في ميثاق الأمم المتحدة، بل ورد لفظ "حق الاعتراض" وهو في واقع الأمر "حق إجهاض" للقرار وليس مجرد اعتراض، و يكفي اعتراض أي من الدول الخمس الدائمة العضوية في مجلس الأمن -من أصل 15 عضوا في المجلس- ليتم رفض القرار وعدم تمريره نهائيا، حتى وإن كان مقبولا للدول الأربع عشرة الأخرى.